Porównanie tłumaczeń I Jana 2:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Kto jest ― kłamcą, jeśli nie ― zaprzeczający, że Jezus nie jest ― Pomazańcem? Ten jest ― przeciwnikiem Pomazańca ― odrzucający ― Ojca i ― Syna, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kto jest kłamca jeśli nie wypierający się że Jezus nie jest Pomazaniec to jest w miejsce Pomazańca wypierający się Ojca i Syna |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto jest kłamcą, jeśli nie ten, który przeczy,\* że Jezus jest Chrystusem?\*\* Ten jest antychrystem, kto przeczy Ojcu i Synowi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Kto jest kłamcą, jeśli nie wypierający się: "Jezus nie jest Pomazańcem"? Ten jest przeciwnik Pomazańca, wypierający się Ojca i Syna. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kto jest kłamca jeśli nie wypierający się że Jezus nie jest Pomazaniec to jest w miejsce Pomazańca wypierający się Ojca i Syna |

1. 1) <x>470 10:32-33</x>; <x>690 4:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>690 4:15</x>; <x>690 5:1</x> [↑](#footnote-ref-3)